

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 31 (1984)
Heft: 9

Artikel: Funktionsabzeichen : was für Erfahrungen haben Sie gemacht? =
Insignes de fonction : quelles expériences avez-vous faites? = Distintivi
di funzione nella protezione civile : quali sono le esperienze fatte?

Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-367304>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Funktionsabzeichen: Was für Erfahrungen haben Sie gemacht?

hwm. Vor rund zwei Jahren wurden vom Bundesamt für Zivilschutz die Funktionsabzeichen geschaffen und eingeführt. Seither haben unzählige Gemeinden ihre Zivilschützer mit den entsprechenden Patten bestückt. Es gibt aber auch grössere Zivilschutzorganisationen, denen die BZS-Abzeichen zu wenig aussagekräftig sind und die eigene Patten geschaffen haben.

Die Redaktion der Zeitschrift «Zivilschutz» möchte nun wissen, welche Erfahrungen Ihre Zivilschutzorganisation mit den Funktionsabzeichen gemacht hat. Wie wirken sich die Abzeichen im Einsatz aus? Wie reagiert die Mannschaft darauf? Gibt es Probleme damit? Drängen sich Modifikationen auf? Haben Sie allenfalls eigene «Gradabzeichen» kreiert?

Bitte schreiben Sie uns (wenn möglich mit Schreibmaschine), allenfalls mit Beilage von Bildern (schwarzweiss). Sie können uns aber auch telefonieren. Unsere Adresse: Redaktion Zivilschutz, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81.

(Eingabeschluss: Ende September)



... oder so?
... ou ainsi?
... o così?



Funktionsabzeichen: So...
Insignes de fonction: ainsi...
Distintivi di funzione: così...

(Photos: Fritz Friedli)

Insignes de fonction: quelles expériences avez-vous faites?

hwm. L'Office de la protection civile a créé et introduit, il y a deux ans environ, les signes distinctifs de fonction. Depuis lors, d'innombrables communes ont remis les jeux d'épaulettes correspondants aux membres de leur protection civile. Mais il se trouve également de grandes organisations de protection civile pour lesquelles les insignes de l'OFPC ne suffisent pas et qui ont en conséquence créé leurs propres épaulettes.

La rédaction de la revue *Protection civile* souhaiterait dès lors savoir quelles expériences votre organisation de protection civile a faites avec ces insignes de fonction. Quels sont les effets de ces insignes lors de l'engagement? Comment réagit la troupe lorsqu'elle les voit? Y a-t-il des problèmes? Faut-il opérer des modifications? Avez-vous également créé vos propres «signes distinctifs de grades»? Ecrivez-nous s'il vous plaît (si possible à la machine à écrire), au besoin en joignant des modèles ou illustrations. Mais vous pouvez également nous téléphoner. Notre adresse est la suivante: Rédaction de la revue *Protection civile*, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81. (Délai d'envoi: fin septembre.)

Distintivi di funzione nella protezione civile: quali sono le esperienze fatte?

Due anni fa circa sono stati creati e introdotti nell'uso, a cura dell'Ufficio federale della protezione civile, i distintivi di funzione. Da allora numerosi comuni hanno equipaggiato i loro addetti alla protezione civile con le spalline rispondenti alle relative funzioni. Vi sono tuttavia anche organizzazioni di protezione civile di vaste proporzioni per le quali i distintivi dell'UFPC sono troppo poco convincenti e che, di conseguenza, hanno creato distintivi propri.

La redazione di *Protezione civile* intende ora conoscere le esperienze fatte dalle vostre organizzazioni di protezione civile con i distintivi introdotti dall'UFPC. Qual è l'efficacia all'atto pratico? È quali sono le reazioni degli addetti alla protezione civile stessi? Esistono difficoltà di qualsiasi tipo? S'impongono forse modificazioni? O avete eventualmente creato «distintivi di grado» vostri?

Scriveteci per cortesia (se possibile a macchina), se del caso allegando le immagini relative. Potete però anche telefonarci. Il nostro indirizzo: Redazione *Protezione civile*, casella postale 2259, 3001 Berna, telefono 031 25 65 81.

(Entro la fine del mese di settembre per favore.)